

Saturday, April 6 The Folger Shakespeare Library

8:30 a.m. REGISTRATION

9:00 a.m. SESSION FIVE: Shakespeare in the Germanies, East and West, 1945-1990

Werner Habicht, Professor Emeritus, Institut für englische Philologie, Universität Würzburg: "Divided and Reunited Shakespeare in Post-War Germany"

Lawrence Guntner, Professor, Seminar für Anglistik und Amerikanistik, Technische Universität Braunschweig, Braunschweig: *To Be Announced*

10:00 a.m. COFFEE BREAK

11:00 a.m. SESSION SIX: Shakespeare in the Soviet Theatre, 1940-1990

Laurence Senelick, Fletcher Professor of Drama, Tufts University, Massachusetts: "Prison Break: *New Documentation on the Okhlopkov Hamlet of 1954*"

Arkady Ostrovsky, Doctoral Candidate, Cambridge University: "Shakespeare and Socialist Realism in the Soviet Union, 1930's-1940's"

12:30 p.m. BOX LUNCHEONS PROVIDED

1:30 p.m. SESSION SEVEN: Shakespeare and the Persistence of Marxist Criticism

Jean E. Howard, Professor of English and Comparative Literature, Columbia University

2:30 p.m. SESSION EIGHT: The Subversive Shakespeare Panel Discussion. Chair, Joseph G. Price, Project Director

CLOSING GALA RECEPTION
THE GREAT HALL, THE FOLGER SHAKESPEARE LIBRARY

The Pennsylvania State University encourages qualified persons with disabilities to participate in its programs and activities. If you anticipate needing any type of accommodation or have questions about the physical access provided, please consult The Folger Institute at (202) 675-0333 in advance of your participation or visit.

This publication is available in alternative media on request.

The Pennsylvania State University is committed to the policy that all persons shall have equal access to programs, facilities, admission, and employment without regard to personal characteristics not related to ability, performance, or qualifications as determined by University policy or by state or federal authorities. The Pennsylvania State University does not discriminate against any person because of age, ancestry, color, disability or handicap, national origin, race, religious creed, sex, sexual orientation, or veteran status. Direct all inquiries regarding the nondiscrimination policy to the Affirmative Action Director, The Pennsylvania State University, 201 Willard Building, University Park, PA 16802-2801; (814) 863-0471; TDD (814) 865-3175. U. Ed. LBA 96-102

COLLEGE
OF THE

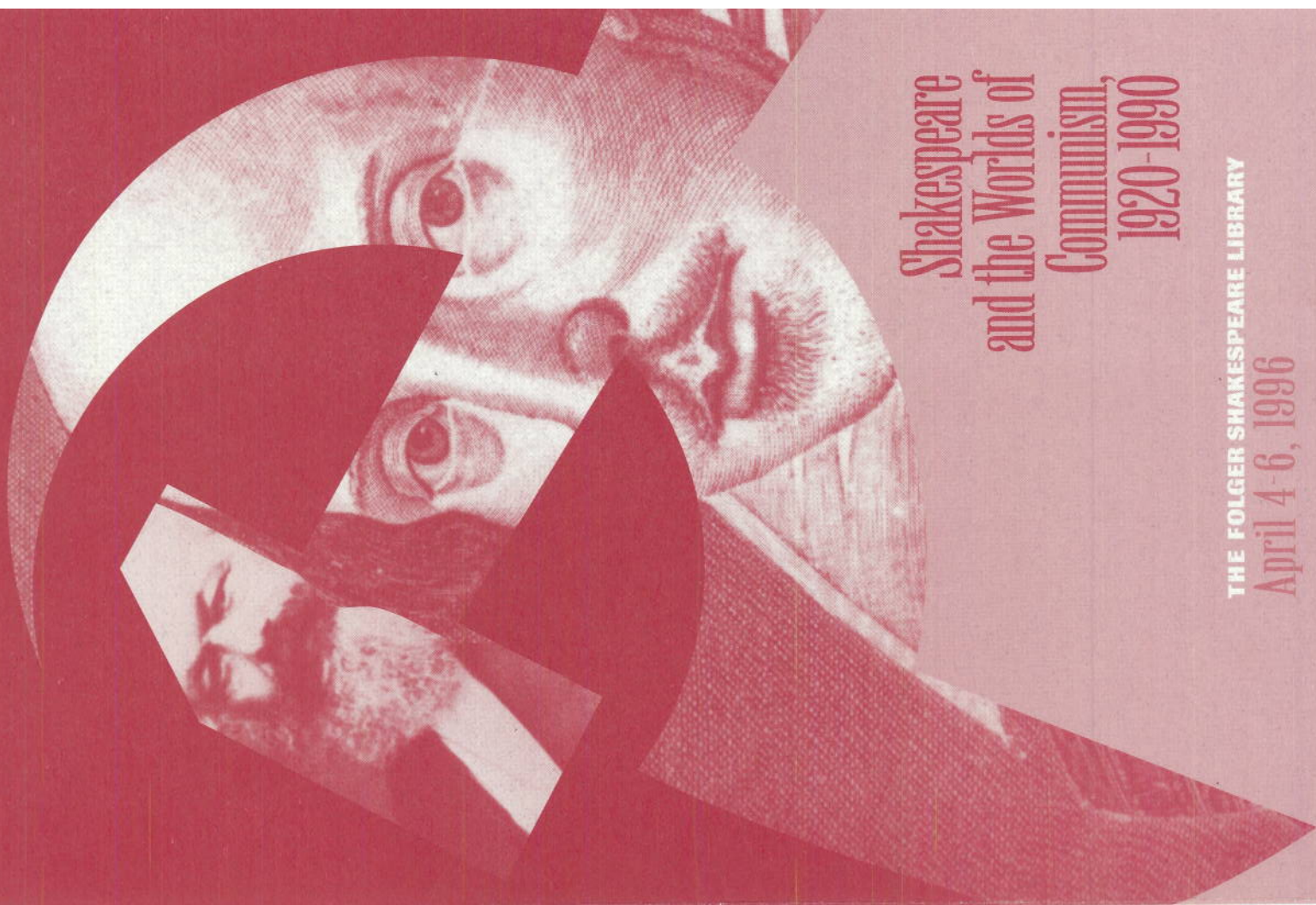
LIBERAL
ARTS

PENNSTATE



Shakespeare and the Worlds of Communism, 1920-1990

THE FOLGER SHAKESPEARE LIBRARY
April 4-6, 1996



Project Description

With the failure of the August 1991 coup to overthrow Gorbachev and the reformist movement in the Soviet Union, the monolithic world of Communism was shattered and its international goals reduced to competing national interests. In the final decade of this century, scholars in all disciplines will study the rise and fall of the dominant political and economic ideology of this century. From a Western humanist perspective, a phenomenon of that rise and fall is the adaptation and reconstruction of the works of Shakespeare to advance and reinforce Marxism, Communism in the Soviet Union, and Socialism in the Eastern Bloc.

The conference brings together a team of scholars from Europe, Canada, and the United States who will present papers on the political, theatrical, cultural, and critical uses of Shakespeare during this period to foster ideology and education.

The conference is a major function of a three year collaborative research project which will culminate in a two-volume publication.

The National Endowment for the Humanities has provided partial funding for the conference as it has for the research team over its three-year investigation of Shakespeare's role in the worlds of Communism. The project and the conference have also been supported by Penn State, as well as by The Folger Institute, Center for Shakespeare Studies. Conference organizers are also indebted to the Center for Post-Soviet Studies and to Susan Eisenhower, its director.

The conference is particularly grateful to Ambassador Yuli Vorontsov, Russian Ambassador to the United States, for hosting the opening session of the conference at the Embassy of the Russian Federation.

PROGRAM

Thursday, April 4 Embassy of the Russian Federation
2650 Wisconsin Avenue, N.W., Washington, DC

7:00 p.m. **PROLOGUE: Joseph G. Price**, Project Director and Professor,
The Pennsylvania State University

WELCOME: Ambassador Yuli M. Vorontsov

Introduced by **Dr. Natalie Semanikhima**, Public Affairs
Embassy of the Russian Federation

PLENARY LECTURES:

Alexei Bartoshevitch, Head, Theatre Division, State
Institute of Research Arts, Moscow: "*The Forest of Arden
in Stalin's Russia*"

Robert Weimann, Professor Emeritus,
Forschungsschwerpunkt Literaturwissenschaft, Berlin,
and Professor, University of California, Irvine: "*Ideology
and Performance in East German Versions of Shakespeare*"

RECEPTION

Friday, April 5 The Folger Shakespeare Library

8:30 a.m. **REGISTRATION**

9:15 a.m. **WELCOME: Dr. Lena Cowen Orlin**, The Folger Institute

9:30 a.m. **SESSION ONE: Shakespeare in the Soviet Union**
Alexandr Parfenov, Professor, Moscow State Academy of
Printing Arts, Moscow: "*Shakespeare and the Russian
Avant-garde (Ivan Aksenov)*"

Irena Makaryk, Professor and Director of Graduate
Studies, University of Ottawa: "*What's Past is Prologue:*
Shakespeare and Canon Formation in Early Soviet Ukraine"

11:00 a.m. **COFFEE BREAK**

11:30 a.m. **SESSION TWO: Shakespeare in Central Europe, 1945-1990**
Martin Hilsky, Head, Department of English and American
Studies, Charles University, Prague: "*Translations of
Politics: Politics of Translations; Czech Experience*"

Emil Sirbulescu, Professor of English, University of Craiova,
Romania: "*Shakespeare's Fleurs du mal—or Titus
Andronicus and the Metaphors of the Perpetual Evil: A
Post-revolutionary Romanian Staging of the Play*"

1:00 p.m. **LUNCH BREAK**

2:30 p.m. **SESSION THREE: Shakespeare in the Eastern Bloc Theatres**
Zdeněk Stribný, Professor Emeritus, Charles University,
Prague: "*Shakespeare in the Cold: Production and Criticism
in Former Communist Countries*"

Krystyna Kujawinska-Courtney, Director, British Research
and Studies Centre, University of Lodz, Poland:
"*The Ideological Subversions of Krystyna Skuszankaks*"

4:00 p.m. **TEA BREAK**

4:30 p.m. **SESSION FOUR: Shakespeare in the East German Theatre**
Maik Hamburger, Director, Deutsches Theater, Berlin:
"*Subversion in East German Shakespeare Productions,
1970-1990*"